

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Produkterundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JF-Fabriken stellt vor: PE-Crimperfinger!

JF-Fabriken, Dänemark, bietet 6 Mähwerke mit PE-Fingern an. In Erkenntnis, dass das Aufbereiten mit Stahlfingern einen zu grossen Verlust von wichtigen Nährstoffen – insbesondere Protein – des Mähgutes verursacht, hat JF-Fabriken vor 8 Jahren ein Projekt begonnen, einen Crimperfinger zu entwickeln, der diese unnötigen Verluste von Nährstoffen vermeidet.

Im Vergleich zu Polyäthylen-Fingern, haben die Stahlfinger nur den einzigen Vorteil eines geringeren Kostenaufwandes infolge Abnutzung bei intensiver Anwendung. In diesem Bereich zu sparen, ist schlussendlich eine teure Lösung und zahlt sich niemals aus! Die Vorteile von PE-Fingern im Vergleich zu Stahlfingern sind in bedeutender Anzahl vorhanden: Mit der Einführung dieser 3. Generation PE-Crimperfinger haben die Konstrukteure von JF-Fabriken keinen Zweifel mehr und setzen 100% auf PE-Finger. Der Grundsatz von JF-Fabriken be-

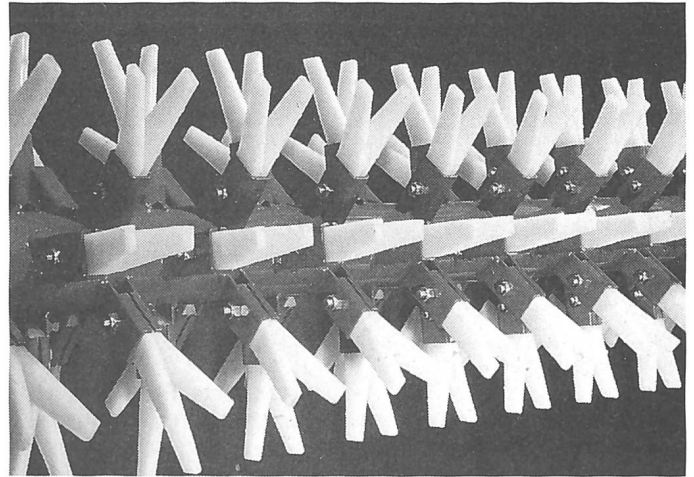
züglich Aufbereitung stellt sicher, dass sie auf effektive, aber schonende Weise erfolgt – ohne unnötigen Nährstoffverlust des Mähgutes.

Aufbereitung hat nicht das Ziel, das Gras möglichst klein zu schlagen und es in einem flachen, zusammengefallenen Schwad abzulegen; wie dies bei einigen Stahlfinger-Aufbereitern der Fall ist.

Aufbereitung ist eine Frage von: – schonendem Abreiben des Oberschichtwachses am Grashalm und genau so weit zu öffnen, dass die Stengel und Blätter gleich schnell trocknen, – nachfolgend das Gras in einem luftdurchlässigen Schwad ablegen.

Die PE-Crimperfinger von der Firma JF und die sehr breiten Crimperrotoren mit einer grossen Anzahl PE-Finger gewährleisten, dass diese grundlegenden Forderungen immer eingehalten werden.

Qualitätsteste zeigen, dass die neuen PE-Finger mindestens



Ein typischer JF-Finger-Crimperrotor – sehr breit und mit einer grossen Anzahl von PE-Fingern.

einer Million starker Steinschläge ohne Bruch widerstehen können.

Ein weiterer, aber nicht weniger wichtiger Vorteil der PE-Finger ist, dass abgeschlagene Stücke keine Gefahr weder für:

– die nachfolgenden Maschinen, wie z. B. Exakthäcksler, die abgeschlagene Stücke zusammen mit dem Material aufneh-

men und durch den Messerrotor führen, – noch für Tiere, die solche Stücke mit der Silage verschlingen.

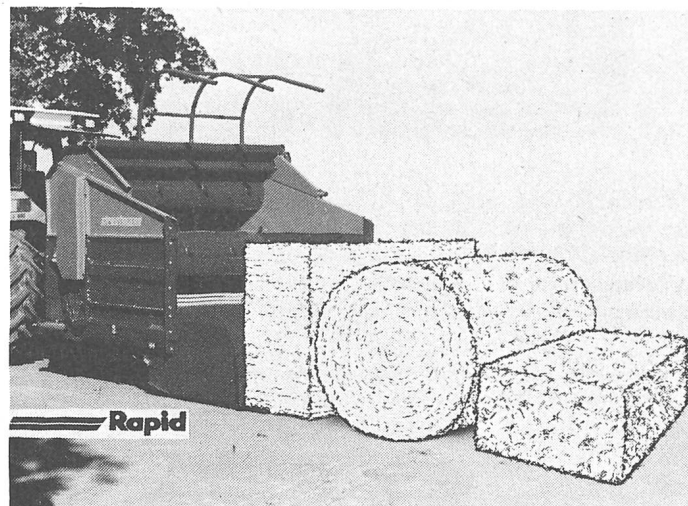
Generalvertretung für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein:

**Agrar Fabrik Landwirtschaftlicher Maschinen AG, Wil**

## Ein Verteilwagen für alle Futterballen

Ob Blockschneider-, Gross- oder Rundballen – der neue Universal-Ballenverteilwagen von Strautmann macht Aufnahme, Transport und Dosierung von Rohfutter in allen Ballenformaten möglich. Als besonders vorteilhaft erweist sich dabei ein

hydraulisch betriebener dreiarmer Ballen-Niederhalter: Er garantiert, dass Rundballensilage, -heu oder -stroh während des Verteilvorgangs nicht mehr nach hinten wegrollt, sondern zügig und verlustfrei verarbeitet wird. Auch loses Schüttgut und



Strautmann – ein Verteilwagen für alle Futterballen.

Blockschneiderballen sind mit dem neuen Universal-Ballenverteilwagen hervorragend zu verteilen.

Die Geschwindigkeit des hydraulisch angetriebenen Kratzbodens und des Querrörderbandes ist stufenlos zu regulieren, was die Arbeitsflexibilität und -effektivität beachtlich steigert. Selbst langhalmiges Stroh, langfaseriges Heu bzw. Grassilage bereiten keinerlei Probleme, denn das 2-Walzen-Dosieraggregat des Universal-Ballenverteilwagens von Strautmann ist mit wirkungsvollen Reisszinken versehen.

Das Ausbringen erfolgt wahlweise nach rechts und links, die Bedienung aller Funktionen ge-

schieht über Bowdenzüge bequem vom Traktor aus. Wenn man sich schon die mühselige Handarbeit erspart, sollte man nicht erst ab- und wieder aufsteigen müssen. Deshalb ist auch die robuste, 1,90 m breite Ladeklappe von vornherein so konzipiert, dass sie sich beim Rückwärtsfahren ganz bequem vom Sitz aus öffnen und schliessen lässt.

Der Einsatz des Strautmann-Universal-Ballenverteilwagens ist fast mit jedem Traktor möglich: Zum Antrieb reicht bereits eine Motorleistung von nur 30 kW!

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon 1**

**AIRBOOSTER**  
Luftblasen in Sekunden-schnelle

**Schonung von Boden und Reifen durch Reifendruck-Regelsysteme**

**PTG**

Für Schlepper mit Luftdruckbremsanlage sind verschiedene Reifendruck-Regelsysteme lieferbar.

- Information
- Beratung
- Verkauf
- Montage

in der Schweiz durch:

**Agro RDS**  
**Urs Kägi**  
**Feldhof 3**  
**8196 Wil / ZH**  
**☎ (0 77) 46 43 78**

**Reifenfüll- und Schnellentlüftungs-Set**

## Mengele-Dreiseitenkipper «Profi»

Mit der neu entwickelten Profi-Baureihe bietet Mengele vom 4-bis zum 18-Tonner für jeden Einsatzzweck den richtigen Kipper. Neben Stabilität und Langlebigkeit überzeugt die neue Kipperreihe durch hohen Bedienungskomfort. Besonders benutzerfreundlich sind z. B. die zentrale Kipplageverriegelung, die übergrossen Bordwandverschlüsse, die zentrale Pendelwandentriegelung sowie das palettengerechte Innenmass der Brücke. Als vorbildlich gelten auch Details wie der stabile Unterfahrschutz, die kardatisch gelagerten Kippzylinder und die geschraubte Deichsel. Der Brückenboden ist je nach

Typ aus 4 bzw. 5 mm starkem Stahlblech gefertigt. Durch den robusten Trapezrückenrahmen sind die Kipper auch unter extremen Kippbedingungen äusserst stabil.

Der besondere Vorteil der neuen Serie: Alle Typen verfügen über eine konische Brücke, die nach hinten hin breiter wird und dadurch ein störungsfreies Entladen garantiert. Damit eignen sich die Kipper besonders auch für klebrige Transportgüter wie z. B. Gras- oder Maissilage. Die Stahlbordwände sind generell hohlraumversiegelt und garantieren dadurch eine lange Lebensdauer. Die pendelnd aufgehängten Bordwände sind



zentral verriegelbar und können auch geklappt werden.

Alle Kipper werden serienmässig mit Kartoffelschieber und steckbaren Eckkrungen geliefert. Nicht zuletzt dürfte auch

das attraktive Preis-Leistungs-Verhältnis für die grosse Nachfrage nach den neuen Mengele-Kippnern verantwortlich sein.

**Rohrer-Marti, Dällikon**

## Amazone-Drillstar

Mit der Amazone-Drillstar-Kombination erhält das Saatkorn optimale Auflaufbedingungen:

Alle diese Voraussetzungen sind gegeben, wenn Sie mit der Amazone-Drillstar-Kombination säen:

– Der Kreiselgrubber bereitet ein ideales Saatbett vor, indem die Feinerde im Saathorizont bleibt und die gröberen Schollen als «Schutzschicht» an der Oberfläche bleiben. Ein Verschlammern des Saatbettes

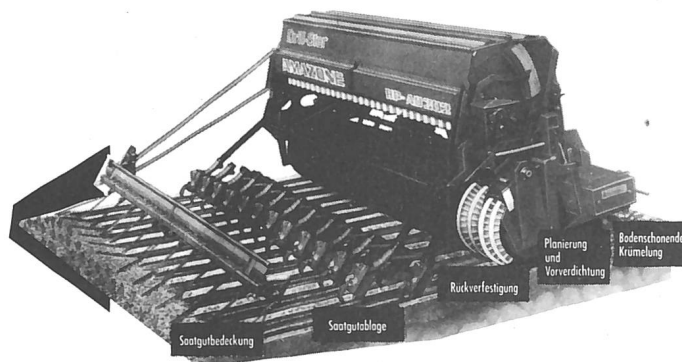
wird dadurch verhindert. Der Kreiselgrubber kann ohne weiteres auch in der pfluglosen Bestelltechnik eingesetzt werden.

– Die Planierschiene ebnet das Saatbett aus und bietet die primäre Voraussetzung für eine gleichmässige Tiefenablage.

– Der patentierte Reifenpacker verfestigt den Boden streifenartig, und dies 100%ig ohne zu kleben.

– Die Rollscharen legen die Saatkörner genau in die rückverfestigten Streifen auf eine unerreicht gleichmässige Saattiefe ab.

– Der Exaktstriegel überdeckt das Saatkorn gleichmässig mit unverfestigter Erde und schliesst damit die Arbeitsreihenfolge zur Gewährleistung der idealen Auflaufbedingungen ab!



**OTT Landmaschinen AG, Zollikofen**

## Trumag mit neuer Ladewagenreihe Robot

Seit Jahren ist der Name Trumag in der schweizerischen Berglandwirtschaft bekannt. Über 3000 Landwirte arbeiten mit Aufbauladegeräten der Firma Trumag.

Die Entwicklung von berggängigen Traktoren veränderte jedoch die Erntemethoden nachhaltig und rechtfertigt heutzutage in immer stärkerem Masse den Einsatz von hangssicheren Ladewagen im Berggebiet.

Dieser Veränderung wurde die Firma Trumag mit der Entwicklung des Ladewagens Robot gerecht.

Die sehr tief gelegte Ladebrücke in Verbindung mit der

breiten Spur ergeben eine hervorragende Hangsicherheit. Ein weiterer Vorteil ist die enorme Stabilität bei geringem Eigengewicht. Das leistungsfähige Pic-Up in Verbindung mit einem serienmässig montierten hydraulischen Kratzboden-Vorschub und dem 12phasigen Schneidwerk garantiert eine leichtzügige, saubere und schonende Futterbergung.

Die Ladewagen Robot sind in zwei Versionen lieferbar: Zum einen als Modul für max. 11 Messer, zum andern als Multi-cut für max. 22 Messer. Durch Aufteilung der Messer in vier Schneidebenen bei drei Förder-

schwingen wird ein sehr futter- und maschinenschonendes Arbeiten erreicht. Die Ladewagen sind lieferbar als Tieflader mit 16 m<sup>3</sup>, 20 m<sup>3</sup> oder 24 m<sup>3</sup> Ladevolumen bzw. als Hochlader mit 20 m<sup>3</sup>, 24 m<sup>3</sup> oder 28 m<sup>3</sup>

Volumen. Damit entspricht die Trumag-Ladewagenreihe optimal den Anforderungen der voralpinen und alpinen Hügellzone. Importeur für die Schweiz:

**VGL-Speiser, Ebikon**



## Neue Traktoren mit 67 PS: Steyr Economy 667 A

Der Traktoren- und Ladewagenhersteller Steyr lanciert ein neues Traktorenmodell mit 67 PS. Das neue Economy-Modell bietet dem Landwirt eine vollständige Grundausrüstung zu einem günstigen Preis.

Der Steyr Economy 667 A leistet 67 PS bei 2350 min<sup>-1</sup>. Der 3-Zylinder-Turbomotor zeichnet sich durch eine günstige Drehmoment-Charakteristik sowie einen niedrigen Treibstoffverbrauch (209 g/kWh) aus. Das fein abgestufte, synchronisierte Wendegetriebe garantiert eine optimale Kraftübertragung. Der Steyr Economy 667 A verfügt über eine Regelhydraulik mit Lage- und Zugkraftregelung

sowie einer Hubkraft von 2750 kg. Die entnehmbare Ölmenge beträgt 25 Liter. Bemerkenswert ist auch die zentral angetriebene Vorderachse mit automatischem Selbstsperrdifferential und 50-Grad-Lenkeinschlag. Ein unabhängiger Lenkungs-ölkreislauf garantiert maximale Sicherheit.

Wartungsfreie Scheibenbremsen im Ölbad und die hydr. Anhängerbremse sorgen für Sicherheit bei heiklen Situationen. Der Steyr Economy 667 A verfügt zudem über eine rundum verglaste Kabine mit Heizung/Lüftung, Dachluke, austellbarer Frontscheibe etc. Die 3-Jahres-Vollgarantie (max. 1500 Std.) unterstreicht die Qualität und Zuverlässigkeit des Steyr Economy 667A.

**Rapid Maschinen und Fahrzeug AG, Dietikon 1**



Der neue Steyr Economy 667A besticht durch zeitgemässe Technik und günstigen Preis.

## Labor für Bodenanalytik und Umwelttechnik

der kompetente Partner für:

- Bodenanalytik
- Umweltfragen
- Kompostierung
- biologischer Pflanzenschutz
- Saatgut
- Begrünungs- und Rekultivierungstechniken

Telefon 033 219 219

Fax 033 226 139



# SCHWEIZER

Eric Schweizer Samen AG

Postfach 150, CH-3602 Thun

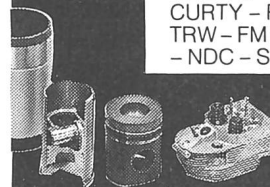
Tel. 033 219 219

Fax 033 226 139

## Mit unseren Motorenteilen\* sind Sie wirklich zu allem fähig

\*) Mit Abstand das grösste Lager an Motorenteilen in Erstausrüster-Qualität in der Schweiz und einer der schnellsten Lieferservice dazu. – Für alle Benzin- und Dieselmotoren.

MAHLE – KS – MONDIAL – ELKO – SANICO – JWECO – ELRING – REINZ – CURTY – PAYEN – PERFECT CIRCLE – TRW – FM – GLYCO – MIBA – GLACIER – NDC – SWAG – etc.



Damit fahren Sie gut

# DURAMONT

DURAMONT AG

Motorenteile – Filter

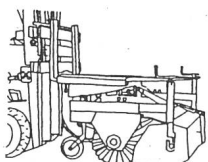
8047 Zürich, Letzigraben 120, Tel. 01/492 10 15, Fax 01/492 75 17

DURAMONT SA

Pièces moteurs – filtres

1027 Lonay, rte. de Denges 2, tél. 021/802 28 72, fax 021/802 25 02

# EMS



## Kehrmaschinen für Stapler

- mit Höhen- und Pendelausgleich-NEU!
- mit oder ohne Schmutzsammelwanne
- Arbeitsbreite von 1,20–2,25 m
- grosses Zubehör-Programm

Spitzentechnik zum kleinen Preis!!!

# EMS

Ersatzteil- und Maschinenservice

Badhus 8 · CH-6022 Grosswangen

Tel. 045 71 59 60, Fax 045 71 59 50